# **KARTA KURSU (realizowanego w module specjalności)**

Komunikacja i przekład w biznesie

***(nazwa specjalności)***

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Teksty aktualne I |
| Nazwa w j. ang. | Current texts I |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | mgr Beata Podlaska | Zespół dydaktyczny |
| mgr Beata Podlaska |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 3 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| **Kurs językowy na poziomie C1.2**  **Celem ogólnym zajęć** jest opanowanie przez studenta umiejętności językowych na poziomie C1. Kurs prowadzony jest w języku niemieckim.  **Cele szczegółowe zajęć**  Student:   * potrafi zrozumieć zasadnicze aspekty problemów przedstawionych w tekstach rzeczowych, prasowych i popularnonaukowych * potrafi parafrazować treści używając synonimów, wyrażeń bliskoznacznych i zamiennych struktur językowych * potrafi wyrazić się w sposób jasny i szczegółowy na wiele tematów, wyrazić opinię na dany temat wykazując pozytywne i negatywne aspekty różnych (proponowanych) wyborów. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1 |
| Umiejętności | Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1 |
| Kursy | Praktyczna nauka języka niemieckiego – sprawności językowe |

Efekty uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| W01: zna i rozumie podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa  W02: zna i rozumie zasady wykonywania tłumaczeń, w szczególności tekstów specjalistycznych | P.W.2  P.W. 3 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| U01: potrafi formułować i analizować problemy związane z przekładem, w szczególności tekstów specjalistycznych  U02: potrafi dokonać przekładu tekstu specjalistycznego | P. U1  P.U2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| K01: jest uwrażliwiony na etyczne i społeczne aspekty pracy tłumacza  K02: jest uwrażliwiony na specyfikę kulturową niemieckiego obszaru językowego | P. K1  P. K2 |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Metoda podająca: objaśnianie, opowiadanie, opis.  Metoda problemowa: dyskusja, burza mózgów.  Metoda praktyczna: ćwiczenia przedmiotowe, ćwiczenia produkcyjne, praca w grupach. |

Formy sprawdzania efektów uczenia się

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  | x |  | x |  | x |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  | x |  |  |  | x |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  | x |  | x |  | x |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  | x | x |  | x |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Warunkiem uzyskania pozytywnej oceny jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach i dyskusjach, lektura tekstów, pozytywna ocena z pracy domowej oraz egzaminu pisemnego.  Obowiązuje standardowa skala ocen:  60-67 (3.0)  68-75 (3,5)  76-83 (4,0)  84-92 (4,5)  93-100 (5,0) |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| 1. Analiza artykułów z aktualnej prasy niemieckojęzycznej dotyczących współczesnych problemów społeczeństwa. 2. Współczesne wyzwania nauki i gospodarki. 3. Analiza tekstów, ćwiczenia stylistyczne. 4. Analiza błędów w pracach pisemnych.   Studenci w trakcie semestru regularnie śledzą aktualności społeczne, polityczne, gospodarcze i kulturalne z niemieckojęzycznego obszaru językowego. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| 1. Materiały z prasy i mediów elektronicznych przygotowane przez prowadzącego (spiegel.de, tagesschau, die Zeit etc.) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 15 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 10 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 15 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 10 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 10 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 90 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 3 |